

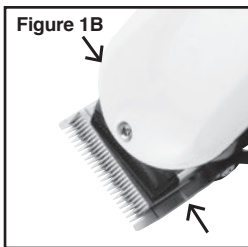
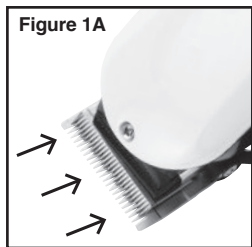


P R O F E S S I O N A L



en fr es pt ar fa ur

CORDED WARNINGS AND DANGERS



For Model Numbers:

DS	08466-055	8685	8463-348	8655-248	8900
8267	ST3S	8167	9217	8655-2948	WA8472
SST	WA8490	WA8110	MC	8655-948	8879
08256-048	8490-048	8110-048	08747-048	8991	WA8469
08256-055	8490-055	08451-048	08747-055	8991-055	
8467	STX	STXS	8685	8081	
ST	WA8476	8147-048	08685-2055	08081	
8466-048	STX-AR	WA8490	8655	8081-948	
08466-048	850	WA8147	8655-2048	WA8700	

Language Contents

(en)	English.....	3
(fr)	Français	6
(es)	Español	9
(pt)	Português.....	12
(ar)	العربية	15
(fa)	فارسی	18
(ur)	اردو.....	21

ORIGINAL INSTRUCTIONS


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

DANGER

To reduce the risk of injury or death by electrical shock:

 • **Danger! Flammable!** The appliance must never be sprayed with aerosol (spray) products classified as flammable.

• **WARNING: Keep the appliance dry.**

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from receptacle.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or store appliance where it is able to fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
- Unplug this appliance before cleaning.
- If the power supply cord or plug is damaged, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electrical shock, or injury to persons:

• This appliance can be used by children aged from 14 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety, concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING! HANDLE WITH CARE! INJURIES DUE TO INCORRECT HANDLING

- This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Cutting blades may become hot after prolonged use.
- Only replace defect power supply units with original spare parts which you can order via our service centres.

- Do not use attachments not specified by the manufacturer.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it, and do not use the cable as a handle.
- When disconnecting the appliance from the mains, never pull on the mains cable or on the appliance itself.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when charging or storing.
- Do not crush, disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate the appliance, due to risk of fire, explosion, or burns.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual.
- During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by animal, or exposed to weather.
- Do not use outdoors or operate while aerosol (spray) products are being used.
- Do not use this appliance with a damaged or broken blade or attachment, as it has the potential to result in facial injury.
- Always switch the appliance off before storage, as the appliance can fall down due to the vibrations.

⚠ CAUTION! DANGER FROM AGGRESSIVE CHEMICALS

Aggressive chemicals could damage the appliance and accessories.

- Never use solvents or scouring agents.
- Only use cleaning agents and blade set oil recommended by the manufacturer.
- Hygienic spray and blade set oil are available from your dealer or our service centre.
- Remove the attachment comb. Use the cleaning brush to remove any cut hairs from the housing and from the blade set.
- Only wipe the appliance with a soft, slightly damp cloth.
- Oil the blade set with the blade set oil (See Cleaning and Care).
- If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade set should be replaced.

♻ SAVE THESE INSTRUCTIONS

FOR COMMERCIAL USE ONLY

Only use hair clippers to cut human hair, beard hair, and eyebrows.

Use animal clippers for trimming purposes only (animal hair and animal fur).

🔧 TROUBLESHOOTING

If the appliance is not operational, check the following before returning it for repair:

1. Check outlet voltage by plugging in another appliance.
2. Make sure the outlet simply is not connected to a light switch which turns the power at the outlet off when lights are turned off.
3. If your electricity is connected to a master power switch, we suggest the appliance be disconnected from the charger anytime the master switch is off.
4. If the appliance does not run, turn the unit "ON - I" and pinch or push the blades manually. (Oil may have dried out between the blades, so they may be temporarily stuck together.)

Blade set is cutting badly or pulling hair out.

Cause: Blade set is dirty or worn out.

- Clean and oil the blade set. If this does not resolve the problem, replace the blade set.

Skin injury

Cause: Too much pressure on the skin.

- Reduce pressure when cutting close to skin.

Cause: Damaged blade set.

- Check whether the blade edges were damaged during use and replace the blade set if necessary.

Cause: Misaligned blade set.

- Adjust blade set per instructions.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

🔧 CLEANING AND CARE

- After each use, use the cleaning brush to remove loose hair from the clipper housing and the blade set.
- The blade set should be oiled frequently in order to maintain its good cutting performance and thus

ensuring a long service life. Only use Wahl Clipper blade oil. Wahl Clipper blade oil has been specifically formulated for Wahl Clipper blades. Using any other lubricant may cause damage to your blades and clipper and would void your appliance's warranty.

- Place one drop of Wahl oil in the centre of the movable top blade and one drop of oil on each end of the top blade in a 3 point oiling system (Figure 1A). Turn appliance "ON - I" and run to distribute the oil. Periodically oil heel of blade (Figure 1B). Wipe away any excess oil. Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Do not use solvents or abrasives! DO NOT USE bleach, benzene or thinner to clean the unit.
- The blade set may be cleaned with Wahl Clipper CliniClip hygienic spray. Do not use any other cleaning agent. Wahl Clipper CliniClip has been specifically formulated for Wahl Clipper blades. Using any other cleaning agent may cause damage to your blades and clipper and would void your clipper's warranty.
- Insufficient maintenance of the blade set can reduce the operating time considerably.
- Care should be used to keep the cord untwisted and undamaged. When storing the appliance, coil the cord. Wrapping the cord around the appliance for storage can cause strain to the cord, which over time, can lead to the loosening of the wires and/or electrical shortages.

 **DANGER**

Danger of electrical shock which may result in serious physical injury or death.

 **WARNING**

Warning of possible physical injury or a health risk.

 **CAUTION**

Information about danger of material damage.

 Note with useful information and tips

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

IMPORTANTES DIRECTIVES SUR LA SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être suivies, incluant les suivantes :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER À UTILISER CET APPAREIL

DANGER

Pour réduire le risque de mort ou de blessure par décharge électrique :



• Danger ! Inflammable ! Ne jamais pulvériser l'appareil avec des produits (sprays) aérosol inflammables.

• **AVERTISSEMENT:** Gardez l'appareil dans un environnement sec.

- Ne touchez pas à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant que vous prenez un bain ou une douche.
- Évitez de placer ou de ranger l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être poussé dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne pas le placer ou le déposer dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Toujours débrancher cet appareil de la prise électrique immédiatement après usage.
- Débranchez cet appareil avant de le nettoyer.
- Si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, que l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé ou est endommagé, ou a été échappé dans l'eau, il doit être remplacé par le fabricant, son agent gestionnaire ou des personnes qualifiées afin d'éviter les risques.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, de décharge électrique ou de blessures aux personnes :

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus et par les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien dénuées d'expérience ou de connaissances si elles ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de la sécurité et avec la compréhension nécessaire des dangers inhérents à la tâche. Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués par des enfants ne doivent pas se faire sans supervision.

AVERTISSEMENT! MANIPULEZ AVEC SOIN! RISQUES DE BLESSURES EN CAS DE MANIPULATION INCORRECTE

• Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.

• Les lames de découpage peuvent chauffer après une utilisation prolongée.

- Les blocs d'alimentation défectueux doivent être remplacés uniquement par des pièces de rechange d'origine qui peuvent être commandées à nos centres de services.
- N'utilisez pas d'accessoires non spécifiés par le fabricant.
- Ne déposez ou n'insérez aucun objet dans n'importe quelle ouverture.
- Ne tenez pas l'appareil par le cordon d'alimentation pour le transporter et n'utilisez pas le cordon comme une poignée.
- Quand vous débranchez l'appareil de l'alimentation réseau, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Gardez le cordon d'alimentation réseau et l'appareil à l'écart des surfaces chaudes.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation réseau n'est pas tordu ou plié lors du chargement ou du stockage.
- N'écrasez, ne démontez, ne chauffez pas à plus de 100 °C (212 °F) et n'incinerez pas l'appareil en raison des risques de feu, d'explosion ou de brûlures.
- N'utilisez pas cet appareil autrement que pour l'usage décrit dans ce manuel.
- Pendant l'utilisation, ne placez ou ne laissez pas l'appareil à proximité d'un animal, car il pourrait subir des dommages ou bien être exposé à des intempéries.
- N'utilisez pas à l'extérieur ou dans des endroits où des produits en aérosols (vaporisateurs) ou de l'oxygène sont utilisés.
- N'utilisez pas cet appareil avec une lame ou une pièce de fixation qui est endommagée ou cassée, car celles-ci peuvent entraîner des blessures au visage.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le ranger parce que l'appareil peut tomber en raison des vibrations.

⚠ MISE EN GARDE! DANGER LIÉ À L'UTILISATION DE PRODUITS CHIMIQUES AGRESSIFS

Les produits chimiques agressifs peuvent endommager l'appareil et les accessoires.

- N'utilisez jamais de solvants ou d'agents de récurage.
- Utilisez uniquement les agents de nettoyage et l'huile pour ensemble de lames recommandés par le fabricant.
- Le vaporisateur hygiénique et l'huile pour ensemble de lames sont disponibles chez votre revendeur ou notre centre de service.
- Retirez le peigne de fixation. Utilisez la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restants dans le boîtier de la tondeuse et sur l'ensemble de la lame.
- N'essuyez l'appareil qu'avec un chiffon doux légèrement humide.
- Huilez le jeu de lames avec son huile (voir Nettoyage et entretien).
- Si les performances de coupe se détériorent après une utilisation prolongée, malgré un nettoyage et une lubrification réguliers, l'ensemble de lames doit être remplacé.

Ⓢ CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION COMMERCIALE SEULEMENT

N'utilisez les tondeuses que pour couper les cheveux, la barbe et les sourcils humains.

Utilisez les tondeuses pour animaux aux fins de tonte uniquement (poils et fourrure).

Ⓛ DÉPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez les points suivants avant de le retourner pour réparation:

1. Vérifiez la prise de courant en y branchant un autre appareil.
2. Assurez-vous que la prise n'est tout simplement pas connectée à un interrupteur qui coupe le courant à la prise pour éteindre l'éclairage.
3. Si votre électricité est reliée à un interrupteur général d'alimentation, nous suggérons de débrancher l'appareil du chargeur quand l'interrupteur général est éteint.
4. Si l'appareil ne fonctionne pas, allumez-le (interrupteur sur « ON - I ») et pincez ou faites bouger les lames à la main. (De l'huile peut avoir séché entre les lames et il est possible qu'elles soient donc temporairement collées).

L'ensemble de lames coupe mal ou arrache les cheveux.

Cause : L'ensemble de lames est sale ou usé.

- Nettoyez et huilez l'ensemble de lames. Si le problème n'est pas réglé, remplacez l'ensemble de lames.

Blessure à la peau

Cause : Trop de pression sur la peau.

- Diminuez la pression lorsque vous coupez près de la peau.


Cause : Ensemble de lames endommagé.

- Vérifiez si les bords de la lame ont été endommagés lors de l'utilisation et remplacez l'ensemble de lames si nécessaire.



Cause : Ensemble de lames mal aligné.

- Réglez l'ensemble de lames selon les instructions.

 Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit. Ils veilleront au recyclage de l'appareil sans danger pour l'environnement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

• Après chaque utilisation, utilisez la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restants dans le boîtier de la tondeuse et sur l'ensemble de lames.

• L'ensemble de lames devrait être huilé fréquemment afin de maintenir sa bonne performance de coupe et ainsi assurer une longue durée de vie. N'utilisez que l'huile pour lame de tondeuse Wahl. L'huile pour lame de tondeuse Wahl a été spécifiquement conçue pour les lames de tondeuse Wahl. Utiliser un autre lubrifiant peut causer des dommages à vos lames et à votre tondeuse, et pourrait annuler la garantie de votre appareil.

• Placez une goutte d'huile Wahl au centre de la lame supérieure mobile et une goutte d'huile à chaque extrémité de la lame supérieure dans un système de lubrification à 3 points (Figure 1A). Mettez l'appareil en position « MARCHE (I) » et lancez pour distribuer l'huile. Huilez régulièrement le talon de la lame (Figure 1B). Essuyez tout excès d'huile. Essuyez la tondeuse avec un chiffon doux, lequel peut être légèrement humidifié. N'utilisez aucun solvant ni abrasif! N'UTILISEZ PAS d'eau de javel, de benzène ou de diluant pour nettoyer l'appareil.

• L'ensemble de lames peut être nettoyé avec le pulvérisateur hygiénique Wahl Clipper Clini-Clip pour tondeuse. N'utilisez aucun autre agent de nettoyage. Wahl Clipper CliniClip a été spécifiquement conçu pour les lames de tondeuse Wahl. Utiliser un autre agent de nettoyage peut causer des dommages à vos lames et à votre tondeuse, et pourrait annuler la garantie de votre tondeuse.

• Un entretien insuffisant de l'ensemble de lames peut réduire considérablement le temps de fonctionnement.

• On doit faire attention à éviter que le cordon s'enroule ou soit endommagé. Lors du rangement de la tondeuse, n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil. Enroulez le cordon autour de l'appareil peut causer une tension au cordon, qui au fil du temps, peut mener à desserrer les fils et/ou à des courts-circuits.

DANGER

Risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Avertissement de blessure physique ou de risque pour la santé.

MISE EN GARDE

Informations sur le danger de dommages matériels.

 Remarques contenant des informations et conseils utiles.

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar un aparato eléctrico es necesario que siempre tome precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO

PELIGRO

Para reducir el riesgo de lesiones y muerte por descarga eléctrica:



• ¡Peligro! ¡Inflamable! Nunca debe rociarse el aparato con productos en aerosol clasificados como inflamables.

• **ADVERTENCIA:** Mantenga seco el aparato.

- No trate de alcanzar un aparato que haya caído en el agua. Desconéctelo inmediatamente del tomacorriente.
- No use el aparato en la tina de baño ni en la ducha.
- No coloque o almacene el aparato en un lugar donde pueda caerse o ser jalado hacia una tina o un lavabo.
- No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
- Este dispositivo debe desconectarse siempre desde la toma eléctrica inmediatamente después de usarlo.
- Desconecte este aparato antes de limpiarlo.
- Si el cable de alimentación eléctrica o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente, si se ha dejado caer o dañado, o si se ha dejado caer e agua, debe ser reemplazado por el fabricante, su representante de servicio, o personas con acreditación similar, para evitar peligros.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones en personas:

• Este aparato puede ser usado por niños desde los 14 años de edad, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con falta de experiencia y conocimiento si son supervisados o instruidos sobre la utilización segura del aparato por una persona responsable de su seguridad y comprendieron los riesgos que implica. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento sin supervisión.

¡ADVERTENCIA! ¡MANEJAR CON CUIDADO! PUEDE CAUSAR LESIONES SI SE MANEJA INCORRECTAMENTE

- Este aparato únicamente debe usarse con la fuente de alimentación incluida.
- Las cuchillas pueden calentarse con el uso prolongado.

- Solamente debe reemplazar una fuente de alimentación defectuosa con las refacciones originales que puede ordenar en nuestros centros de servicio.
- No use accesorios que no hayan sido especificados por el fabricante.
- Nunca deje caer ni inserte objeto alguno en las aberturas.
- No sostenga el aparato por el cable de alimentación para transportarlo, y no use el cable como agarradera.
- Cuando desconecte el aparato del tomacorriente, nunca jale el cable de alimentación ni el aparato mismo.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Mantenga el cable de alimentación y al aparato lejos de superficies calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté torcido o doblado al cargar o almacenar el aparato.
- No aplaste, desarme, caliente a más de 100 °C (212 °F) o incinere este dispositivo, debido a los riesgos de incendio, explosión o quemaduras.
- Utilice este aparato solo para el uso para el que está destinado de la manera en la que se describe en este manual.
- Durante su uso, no coloque ni deje el aparato en donde pueda ser dañado por un animal o quedar expuesto a la intemperie.
- No use el aparato en exteriores, ni cuando se estén usando productos en aerosol (spray).
- No use este aparato con un accesorio o cuchilla que se haya dañado o roto, ya que podría causar lesiones en el rostro.
- Siempre apague el aparato antes de almacenarlo, ya que el aparato puede caerse debido a las vibraciones.

¡PRECAUCIÓN! PELIGRO POR SUSTANCIAS QUÍMICAS AGRESIVAS

Las sustancias químicas agresivas podrían dañar el aparato y sus accesorios.

- Nunca use solventes ni sustancias abrasivas.
- Use solamente agentes limpiadores y aceite para cuchillas recomendados por el fabricante.
- Su distribuidor o nuestro centro de servicio ofrecen aerosol higiénico y aceite para cuchillas.
- Quite el peine. Use el cepillo limpiador para eliminar todos los cabellos cortados de la carcasa y del juego de cuchillas.
- Solamente limpie el aparato con un trapo suave y ligeramente húmedo.
- Aceite el juego de cuchillas con el aceite para cuchillas (ver "Limpieza y cuidado").
- Si la capacidad de corte se deteriora después del uso prolongado pese a que las cuchillas se limpian y aceitan con regularidad, deberá cambiar el juego de cuchillas.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

SOLAMENTE PARA USO COMERCIAL

Use las cortadoras de cabello exclusivamente para cortar cabello humano, cabello de barba y cejas. Use cortadoras para animales solamente para fines de recorte (cabello humano y pelaje animal).

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se carga, revise lo siguiente antes de enviarlo a reparar:

1. Revise la corriente del tomacorriente enchufando otro dispositivo.
2. Asegúrese de que el tomacorriente no esté conectado a un interruptor de luz que apague el tomacorriente cuando se apagan las luces.
3. Si recibe corriente a través de un interruptor maestro, le recomendamos desconectar el aparato del cargador cuando el interruptor maestro esté apagado.
4. Si el aparato no funciona, coloque la unidad en posición "ON - I" y pellizque o empuje las cuchillas manualmente. (Puede haber aceite seco entre las cuchillas, así que pueden haberse pegado temporalmente).

El juego de cuchillas está cortando mal o arrancando cabello.

Causa: El juego de cuchillas está sucio o desgastado.

- Limpie y aceite el juego de cuchillas. Si esto no resuelve el problema, reemplace el juego de cuchillas.

Lesión de la piel

Causa: Demasiada presión sobre la piel.

- Reduzca la presión cuando corte cerca de la piel.

Causa: Juego de cuchillas dañado.

- Revise si los bordes afilados de las cuchillas se dañaron durante el uso y reemplace el juego de cuchillas si es necesario.

Causa: Juego de cuchillas desalineado.



- Ajuste el juego de cuchillas de acuerdo con las instrucciones. Esta marca indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en la Unión Europea. Para prevenir posible daño ambiental o a la salud humana a causa de los desechos de residuos sin control, recicle de manera responsable para promover la reutilización sustentable de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo utilizado, utilice los sistemas de devolución y recolección o póngase en contacto con el minorista donde compró el producto. Ellos pueden hacerse cargo de este producto para que se recicle de una manera segura para el medio ambiente.

i LIMPIEZA Y CUIDADO

- Después de cada uso, use el cepillo limpiador para eliminar el cabello suelto de la carcasa de la cortadora y del juego de cuchillas.
- El juego de cuchillas se debe aceitar con frecuencia para mantener un buen desempeño en el corte y garantizar así una larga vida útil. Use solamente aceite para cuchillas de cortadora Wahl. El aceite para cuchillas de cortadora Wahl ha sido formulado específicamente para las cuchillas de cortadoras Wahl. Utilizar cualquier otro lubricante puede causar daños a sus cuchillas y cortadora y anularía la garantía de su aparato.
- Coloque una gota de aceite Wahl en el centro de la cuchilla superior móvil y una gota de aceite en cada extremo de la cuchilla superior, usando un sistema de aceitado en 3 puntos (figura 1A). Encienda la cortadora ("ON - I") y déjela funcionar para que se distribuya el aceite. Lubrique de forma periódica el filo de la hoja (figura 1B). Limpie el exceso de aceite. Limpie el aparato solamente con una tela suave, que puede estar ligeramente húmeda. ¡No use solventes ni abrasivos! NO use lejía, benceno o adelgazador de pintura (thinner) para limpiar la unidad.
- El juego de cuchillas se puede limpiar con aerosol higiénico CliniClip para cortadora Wahl. No use ningún otro limpiador. El CliniClip para cortadora Wahl ha sido formulado específicamente para las cuchillas de cortadoras Wahl. Utilizar cualquier otro limpiador puede causar daños a sus cuchillas y cortadora y anularía la garantía de su cortadora.
- El mantenimiento insuficiente del juego de cuchillas puede reducir considerablemente el tiempo de operación.
- Se debe tener cuidado de mantener el cable sin torcer y de no dañarlo. Al almacenar el aparato, enrolle el cable. Enredar el cable alrededor del aparato para guardarlo puede causar tensión en el cable, que con el tiempo puede hacer que los conductores se aflojen y/o causar cortos circuitos.

⚠ PELIGRO

Peligro de descarga eléctrica, que puede causar lesiones físicas graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Advertencia sobre posibles lesiones físicas o peligros para la salud.

⚠ PRECAUCIÓN

Información sobre peligro de daños materiales.

i Nota con información y recomendaciones útiles

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Ao usar um aparelho elétrico, é necessário tomar sempre precauções básicas, incluindo as seguintes:
LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO

PERIGO

Para reduzir o risco de ferimentos ou morte por choque elétrico:



• Perigo! Inflamável! Nunca deve ser utilizado um aerossol (spray) classificado como inflamável no aparelho.

• **ADVERTÊNCIA:** Mantenha o aparelho seco

- Não toque no aparelho se ele tiver caído na água. Desconecte-o imediatamente da tomada.
- Não o use enquanto estiver na banheira ou no chuveiro.
- Não coloque ou guarde o aparelho onde ele possa cair ou sem derrubado dentro de uma banheira ou pia.
- Não o coloque dentro da água e não derrame água ou outro líquido sobre ele.
- Desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após a utilização.
- Desconecte este aparelho antes de limpá-lo.
- Se o cabo de alimentação ou o plugue estiverem danificados, quando não estiverem funcionando corretamente, após serem derrubados ou danificados ou após terem sido mergulhados em água, eles devem ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência ou profissionais igualmente qualificados para evitar riscos.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos:

• Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 14 anos de idade, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência ou conhecimento, se tiverem a supervisão ou instrução de uma pessoa responsável por sua segurança para o uso do equipamento de maneira segura e se entenderem os riscos envolvidos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não façam brincadeiras com o equipamento. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser executadas por crianças sem supervisão.

ADVERTÊNCIA! MANUSEIE COM CUIDADO! FERIMENTOS DEVIDOS AO MANUSEIO INCORRETO

• Este aparelho deve ser usado com a unidade de alimentação fornecida com ele.

• As lâminas cortantes podem se aquecer após o uso prolongado.

- Substitua as unidades de alimentação defeituosas somente com peças de reposição originais, que você pode encomendar através de nossas centrais de assistência.
- Não use acessórios não especificados pelo fabricante.
- Nunca coloque ou insira nenhum objeto dentro de nenhuma abertura.
- Não segure o aparelho pelo cabo de alimentação para carregá-lo e não use o cabo como alça.
- Ao desconectar o aparelho da alimentação, nunca puxe o cabo de alimentação ou o aparelho em si.
- Não enrole o cabo de alimentação em torno do aparelho.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho afastados de superfícies quentes.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fique torcido ou dobrado durante o carregamento ou a armazenagem.
- Não esmague, desmonte, aqueça acima de 100°C (212°F) nem incinere o aparelho por risco de incêndio, explosão ou queimaduras.
- Use este equipamento apenas para seu uso planejado, descrito neste manual.
- Durante o uso, não coloque nem deixe o aparelho onde ele possa estar sujeito a danos causados por animais ou exposição ao tempo.
- Não o use em ambientes externos nem enquanto estiver usando aerossóis (sprays).
- Não use este aparelho se ele apresentar com uma lâmina ou acessório danificado ou quebrado, pois isso pode resultar em ferimentos faciais.
- Desligue sempre o aparelho antes de armazená-lo, pois o aparelho pode cair por causa das vibrações.

⚠️ PRECAUÇÃO! PERIGO DE SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS AGRESSIVAS

As substâncias químicas agressivas podem danificar o aparelho e seus acessórios.

- Nunca use solventes ou agentes abrasivos.
- Use somente agentes de limpeza e o óleo para lâminas recomendados pelo fabricante.
- O spray higiênico e o óleo para lâminas estão disponíveis com seu revendedor ou em nossa central de assistência.
- Remova o pente acessório. Utilize a escova de limpeza para remover os cabelos ou pelos soltos do gabinete do cortador e do conjunto de lâminas.
- Limpe o aparelho apenas com um pano macio e levemente umedecido.
- Lubrifique o conjunto de lâminas com o óleo para lâminas (Consulte Limpeza e Cuidado).
- Se o desempenho de corte piorar após o uso prolongado, apesar da limpeza e lubrificação regulares, o conjunto de lâminas deverá ser substituído.

⚠️ GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

SOMENTE PARA USO COMERCIAL

Use os cortadores de cabelo apenas para cortar cabelo humano, pelos de barba e de sobrancelha. Use os cortadores para animais apenas para fins de corte (pelo animal).

🔧 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aparelho não estiver funcionando, verifique o seguinte antes de levá-lo para reparos:

1. Verifique a corrente elétrica da tomada conectando outro aparelho.
2. Assegure-se de que a tomada simplesmente não esteja conectada a um interruptor de luz que bloqueie a energia elétrica na tomada ao desligar as luzes.
3. Se a eletricidade estiver conectada a um interruptor de energia principal, é recomendável desconectar o aparelho do carregador quando o interruptor principal estiver desligado.
4. Se o aparelho não estiver funcionando, coloque a unidade na posição "LIGADA - I" e puxe ou empurre as lâminas manualmente. (O óleo pode ter secado entre as lâminas e por isso elas podem estar temporariamente presas umas às outras).

O conjunto de lâminas está cortando mal ou arrancando os pelos.

Causa: O conjunto de lâminas está sujo ou desgastado.

- Limpe e lubrifique o conjunto de lâminas. Se isso não resolver o problema, substitua o conjunto de lâminas.

Ferimentos na pele

Causa: Pressão excessiva sobre a pele.

- Reduza a pressão ao cortar próximo da pele.

Causa: Conjunto de lâminas danificado.

- Verifique se as bordas das lâminas foram danificadas durante o uso e substitua o conjunto de lâminas, se necessário.

Causa: Conjunto de lâminas desalinhado.

- Ajuste o conjunto de lâminas segundo as instruções.



Esta marca indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos na União Europeia. Para prevenir possíveis danos ao meio ambiente e à saúde humana resultantes do descarte descontrolado de resíduos, recicle este resíduo com responsabilidade para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver seu equipamento usado, use os sistemas de devolução e coleta, ou então entre em contato com a loja onde adquiriu o produto. Eles podem encaminhar este produto para uma reciclagem ambientalmente segura.

i LIMPEZA E CUIDADO

- Após cada uso, use a escova de limpeza para remover os pelos soltos do gabinete do cortador e do conjunto de lâminas.
- O conjunto de lâminas deve ser lubrificado com frequência para manter um bom desempenho de corte e assegurar uma longa vida útil. Use somente o Óleo para Lâminas do Wahl Clipper. O óleo para lâminas do Wahl Clipper foi especificamente formulado para as lâminas do Wahl Clipper. O uso de qualquer outro lubrificante pode causar danos em suas lâminas e em seu cortador, além de anular a garantia do aparelho.
- Coloque uma gota do óleo da Wahl no centro da lâmina móvel superior e uma gota de óleo em cada extremidade da lâmina superior em um sistema de lubrificação de 3 pontos (Figura 1A). Ligue a máquina de cortar cabelo (LIGADO - I) e faça-a funcionar para distribuir o óleo. Lubrifique periodicamente a base da lâmina (Figura 1B). Remova qualquer excesso de óleo. Limpe o cortador somente com um pano macio, que pode ser ligeiramente umedecido. Não use solventes ou abrasivos! NÃO UTILIZE água sanitária, benzeno ou thinner para limpar a unidade.
- O conjunto de lâminas pode ser limpo com o spray higiênico Wahl Clipper CliniClip. Não use nenhum outro produto de limpeza. O Wahl Clipper CliniClip foi especificamente formulado para as lâminas do Wahl Clipper. O uso de qualquer outro produto de limpeza pode causar danos em suas lâminas e em seu cortador, além de anular a garantia do aparelho.
- A manutenção insuficiente do conjunto de lâminas pode reduzir consideravelmente o tempo de operação.
- É necessário ter cuidado para manter o cabo sem torções e dobraduras. Ao armazenar o aparelho, enrol o cabo. Enrolar o cabo em torno do cortador para armazenamento pode fazer com que o cabo se distenda e, com o tempo, fazer com que os fios se afrouxem e causar curtos-circuitos elétricos.



PERIGO

Perigo de choque elétrico que pode resultar em ferimentos graves ou morte.



ADVERTÊNCIA

Advertência de possíveis ferimentos ou risco de saúde.



PRECAUÇÃO

Informações sobre perigo de danos materiais.



Nota com informações e dicas úteis

ترجمة التعليمات الأصلية

تعليمات السلامة المهمة

عند استخدام جهاز كهربائي، يجب دومًا اتباع الاحتياطات الأساسية التي تضم ما يلي:

اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز.



للحد من مخاطر الإصابة أو الوفاة بالصدمة الكهربائية:

• خطر! قابل للاشتعال! يُحظر تمامًا تشغيل الجهاز بمنتجات الرذاذ (البخاخات) المصنَّفة على أنها قابلة للاشتعال.



• تحذير: حافظ على الجهاز جافًا.

- لا تحاول لمس جهاز سقط في الماء، بل افصله من المقبس على الفور.
- لا تستخدم الجهاز أثناء الاستخدام بالرش أو في حوض الاستحمام.
- لا تضع الجهاز أو تخزينه في مكان يمكن السقوط منه، أو شدة للسقوط في حوض الاستحمام أو الحوض.
- لا تضع الجهاز في الماء أو أي سائل آخر أو تسقطه فيه.
- قم بإلغاء توصيله دائمًا من مأخذ التيار الكهربائي على الفور بعد الاستخدام.
- انزع قابس هذا الجهاز قبل تنظيفه.

في حال تلف سلك إمداد الطاقة أو القابس، أو عدم عمل الجهاز بشكل صحيح، أو بعد سقوطه أو تعرضه للتلف، أو بعد سقوطه في الماء، يجب استبداله بمعرفة الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو أشخاص مؤهلين بدرجة مماثلة، لتفادي حدوث خطر.



للحد من مخاطر الحروق، أو الحرائق، أو الصدمات الكهربائية، أو إصابة الأشخاص:

- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال من سن ١٤ سنوات فما فوق، والأشخاص الذين لديهم قدرات عقلية وحسية وبدنية محدودة، والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، وذلك إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أعطاهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وأفهمهم المخاطر التي ينطوي عليها. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم اللعب بالجهاز. لا يجب قيام الأطفال بالتنظيف، والصيانة التي يجريها المستخدم بدون إشراف.

تحذير! تعامل معه بحرص! إصابات بسبب التعامل الخاطئ

• يتم استخدام الجهاز فقط مع وحدة إمداد الطاقة المتوفرة معه.

• قد تصبح شفرات القص ساخنة بعد الاستخدام لفترة طويلة.

- لا تستبدل وحدات إمداد الطاقة المعيبة إلا بقطع الغيار الأصلية التي يمكن طلبها من مراكز الخدمة التابعة لنا.
- لا تستخدم ملحقات لم تحددها الشركة المصنعة.
- لا تُسقط أي شيء في أي فتحة في الجهاز أو تضعه فيها.
- لا تحمل الجهاز من كابلات التيار الرئيسي، ولا تستخدم الكابلات كمقبض.
- عند فصل الجهاز من التيار الرئيسي، يُحظر جذبه من كابلات التيار الرئيسي أو من الجهاز نفسه.
- لا تلف كابلات التيار الرئيسي حول الجهاز.
- أبعد كابلات التيار الرئيسي والجهاز عن الأسطح الساخنة.
- تأكد من عدم نسي كابلات التيار الرئيسي، أو التواءه أثناء الشحن، أو التخزين.
- لا تقم بتحميم الجهاز، أو تفكيكه، أو تسخينه فوق ١٠٠ درجة مئوية (٢١٢ فهرنهايت)، أو إحراقه بسبب خطر نشوب حريق، أو انفجار، أو حدوث حروق.

- لا تستخدم هذا الجهاز إلا للاستعمال المقصود منه الموضح في هذا الدليل.
- أثناء استخدام الجهاز، لا تضعه، أو تتركه في مكان يُتوقع أن يتعرض فيه للتلف من قِبل حيوان، أو لأحوال الطقس.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة، أو في أثناء استخدام منتجات الرذاذ (البخاخات).
- لا تستخدم هذا الجهاز في حال تلف أو كسر شفرة أو أحد الملحقات؛ حيث يُحتمل أن يتسبب في حدوث إصابة في الوجه.
- أوقف دائماً تشغيل الجهاز قبل تخزينه، حيث يمكن أن يسقط الجهاز نتيجة الاهتزازات.

⚠️ تنبيه! خطر استخدام المواد الكيميائية العدوانية

- قد تُتلف المواد الكيميائية القوية الجهاز والملحقات.
- لا تستخدم أبداً المذيبات، أو عوامل الجلي.
- استخدم فقط عوامل التنظيف وزيت مجموعة الشفرات التي توصي بها الشركة المصنعة.
- يتوفر البخاخ الصحي، وزيت مجموعة الشفرات، لدى البائع، أو مركز الخدمة التابع لنا.
- أزل ملحق المشط. واستخدم فرشاة التنظيف لإزالة أي شعر من المبيت ومجموعة الشفرات.
- امسح الجهاز فقط بقطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً.
- قم بتزيت مجموعة الشفرات بالزيت الخاص بها (انظر "التنظيف والعناية").
- في حال تدهور أداء الجهاز بعد الاستخدام لفترة طويلة، بالرغم من التنظيف والتزيت بشكل منتظم، يجب استبدال مجموعة الشفرات.

ⓘ احفظ هذه التعليمات.

للاستخدام التجاري فقط

- استخدم ماكينات تشذيب الشعر مع البشر فقط لقص شعر الرأس، أو اللحية، أو الحواجب.
- استخدم ماكينات تشذيب الحيوانات لأغراض التهذيب فقط (شعر الحيوانات والفراء).

ⓘ استكشاف المشكلات وحلها

إذا كان الجهاز لا يعمل، يُرجى التحقق مما يلي قبل إعادته لإصلاحه:

1. افحص تيار منفذ الكهرباء من خلال توصيل جهاز آخر به.
2. تأكد من عدم اتصال المنفذ بمفتاح إضاءة يمكنه إيقاف تشغيل طاقة المنفذ عند إيقاف تشغيل المصابيح.
3. في حالة اتصال منفذ الكهرباء، بمفتاح طاقة رئيسي، نوصي بفصل الجهاز عن الشاحن في أي وقت يكون فيه المفتاح الرئيسي في وضع إيقاف التشغيل.
4. إذا كان الجهاز لا يعمل، أدر وحدة "ON - I" واضغط أو ادفع الشفرات يدوياً. (قد يفقد الزيت بين الشفرات، لذا قد تلتصق ببعضها البعض مؤقتاً).

مجموعة الشفرات تقص الشعر بشكل سيئ، أو تشد الشعر.

- السبب: مجموعة الشفرات متسخة، أو أصبحت بالية.
- قم بتنظيف مجموعة الشفرات، وتزيتها. إذا لم يحل هذا المشكلة، فاستبدل المجموعة.

حدوث إصابة في البشرة

- السبب: زيادة الضغط على البشرة بشكل مفرط.
- قلل الضغط عند القص بالقرب من البشرة.
- السبب: مجموعة الشفرات أصبحت تالفة.
- تحقق مما إذا كانت المجموعة قد تلفت في أثناء الاستخدام، واستبدالها إذا لزم الأمر.

السبب: عدم اصطاف مجموعة الشفرات بشكل صحيح.

- اضبط مجموعة الشفرات حسب التعليمات.

تشير هذه العلامة إلى أنه يجب التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في أنحاء الاتحاد الأوروبي. وفي إطار حماية البيئة وصحة البشر من الضرر المحتمل نتيجة التخلص من النفايات بشكل غير خاضع للرقابة، ونصرت مسؤولية وأعد التدوير بهدف تعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد. ولإرجاع الجهاز المُستخدم، يُرجى الاستعانة بأنظمة الإرجاع والتجميع، أو الاتصال بالتاجر الذي اشترت المنتج منه، حيث يمكنهم أخذ المنتج لإعادة تدويره بشكل آمن على البيئة.



ⓘ التنظيف والعناية

- بعد كل استخدام، استخدم فرشاة التنظيف لإزالة الشعر المتناثر من مبيت ماكينة التشذيب، ومجموعة الشفرات.
- يتعين تزيت مجموعة الشفرات بصورة متكررة للحفاظ على خاصية القص بصورة جيدة، ومن ثم ضمان فترة خدمة أطول. فقط استخدم زيت شفرات ماكينة التشذيب Wahl. تم تركيب هذا الزيت خصيصاً لشفرات ماكينة التشذيب Wahl. إن استخدام أي مشحم آخر قد يضر بالشفرات والماكينة، ويؤدي إلى إبطاء ضمان الجهاز.
- ضع نقطة واحدة من زيت Wahl في منتصف الشفرة العلوية المتحركة، ونقطة واحدة على طرفي الشفرة وفقاً لنظام التزيت الثلاثي النقط (الشكل 1أ). اجعل الجهاز على الوضع "تشغيل - I"، وضع زيتاً على قاعدة الشفرة بشكل دوري (الشكل 1ب). امسح أي زيوت زائدة. امسح الجهاز بقطعة من القماش الناعم التي قد تكون مبللة قليلاً. لا تستخدم المذيبات أو الكاشطات! لا تستخدم مبيطاً، أو البنزين، أو التتر لتنظيف الوحدة.

- يمكن تنظيف مجموعة الشفرات برشاش Wahl Clipper CliniClip الصحي. لا تستخدم أي عوامل تنظيف أخرى. تم تركيب Wahl Clipper CliniClip خصيصًا لشفرات ماكينات التشذيب Wahl. قد يؤدي استخدام أي عوامل تنظيف أخرى إلى إتلاف شفراتك والماكينة، وسيبطل ضمان الماكينة الخاصة بك.
- الصيانة غير الكافية لمجموعة الشفرات يمكنها أن تقلل وقت التشغيل بشكل ملحوظ.
- يتعين العناية بالجهاز للحفاظ على الأسلاك من الالتواء أو التلف. عند تخزين الجهاز، لف السلك على شكل بكرة. إن لف السلك حول ماكينة التشذيب للتخزين يمكن أن يؤدي إلى التواء السلك، والذي يمرور الوقت، يمكن أن يؤدي إلى تقليل إحكام الأسلاك و/أو انقطاع التيار الكهربائي.



خطر

خطر الصدمة الكهربائية الذي قد يسبب إصابة بدنية خطيرة، أو يؤدي إلى الوفاة.



تحذير

تحذير من احتمال حدوث إصابة بدنية، أو خطر صحي.



تنبيه

معلومات عن خطر الضرر المادي.



ملاحظة تتضمن تلميحات، ومعلومات مفيدة.

ترجمه دستورالعمل های اصلی

دستورالعمل های مهم ایمنی

هنگام استفاده از لوازم برقی، اقدامات احتیاطی زیر همواره باید رعایت شود:
قبل از استفاده این دستگاه تمام دستورالعمل ها را به دقت مطالعه کنید



به منظور کاهش خطر آسیب یا مرگ در اثر برق گرفتگی:



• خطر! قابل اشتعال! هرگز نباید اسپری های قابل اشتعال را روی این دستگاه پاشید.

- هشدار: دستگاه را خشک نگه دارید.
- به دستگاهی که درون آب افتاده دست نزنید. بلافاصله از پریز بکشید.
- هنگام استحمام یا درون حمام استفاده نکنید.
- دستگاه را در جایی قرار ندهید که امکان سقوط یا افتادن داخل وان یا سینک دارد.
- درون آب یا سایر مایعات قرار ندهید.
- همیشه بلافاصله پس از استفاده، دستگاه را از پریز برق بکشید.
- قبل از نظافت دستگاه دوشاخه را از پریز بکشید.
- چنانچه سیم یا دوشاخه دستگاه آسیب دیده، یا دستگاه درست کار نمی کند، و نیز بعد از افتادن، آسیب دیدن یا سقوط دستگاه در آب، به منظور اجتناب از خطر دستگاه باید توسط سازنده، نماینده خدمات یا سایر افراد واجد شرایط تعویض شود،



به منظور کاهش خطر سوختگی، آتش سوزی، برق گرفتگی یا آسیب رساندن به افراد:

- این دستگاه برای کودکان بالای 14 سال و افراد مبتلا به معلولیت جسمانی، حسی یا روانی یا فاقد تجربه و دانش قابل استفاده است اگر تحت نظارت و راهنمایی افراد مسئول ایمنی خود در رابطه با استفاده ایمن این دستگاه باشند و خطرات موجود را درک کنند. اطفال باید تحت نظارت قرار گیرند تا اطمینان حاصل شود که با این دستگاه بازی نمی کنند. تمیزکاری و نگهداری کاربر نباید توسط کودک بدون نظارت انجام شود.

هشدار! با احتیاط استفاده شود! صدمات ناشی از استفاده نادرست

- این دستگاه باید با منبع تغذیه همراه آن مورد استفاده قرار گیرد.
- تیغه های برش ممکن است بعد از استفاده طولانی داغ شود.
- منبع تغذیه معیوب را صرفاً با قطعات یدکی اصلی تعویض کنید که می توان از طریق مراکز خدمات ما سفارش دهید.
- از ملحقاتی که توسط سازنده تعیین نشده استفاده نکنید.
- هیچ شی را وارد سوراخ ها نکنید.
- دستگاه را از قسمت کابل حمل نکنید، و از کابل به عنوان دستگیره استفاده نکنید.
- هنگام جدا کردن دستگاه از برق، هرگز کابل اصلی را نکشید یا روی خود دستگاه قرار ندهید.
- کابل اصلی را دور دستگاه تاب ندهید.

- کابل اصلی و دستگاه را دور از سطوح داغ نگهدارید.
- اطمینان حاصل کنید که هنگام شارژ یا انبار کردن، کابل اصلی تاب یا پیچ نخورده باشد.
- بدلیل خطر آتش سوزی، انفجار، یا سوختگی دستگاه را خرد یا جداسازی نکنید، بیش از 100°C (212°F) حرارت ندهید یا نسوزانید.
- از این دستگاه صرفاً در موارد مورد نظر طبق توضیحات این راهنما استفاده کنید.
- حین استفاده، دستگاه را جایی قرار ندهید یا رها نکنید که در معرض آسیب توسط حیوانات باشد یا در معرض آب و هوا قرار گیرد.
- در خارج از خانه یا هنگام استفاده از محصولات آنروسل (افشانه) بکار گرفته نشود.
- هرگز دستگاه را با تیغه یا ملحقات خراب یا آسیب‌دیده استفاده نکنید، زیرا ممکن است به صدمات شخصی منجر گردد.
- دستگاه را قبل از انبار کردن خاموش کنید، زیرا ممکن است در اثر لرزش بیافتد.

⚠ احتیاط! خطر مواد شیمیایی تهاجمی

- مواد شیمیایی تهاجمی ممکن است به دستگاه و لوازم جانبی آسیب برسانند.
- هرگز از حلالها یا مواد پاک کننده استفاده نکنید.
- صرفاً از مواد پاک کننده و روغن مجموعه تیغه توصیه شده توسط سازنده استفاده کنید.
- افشانه های بهداشتی و روغن های تیغه نزد فروشنده یا مرکز خدمات ما موجود هستند.
- شانه متصل شده را جدا کنید. از برس تمیزکاری برای تمیز کردن تکه های مو از روی غلاف و مجموعه تیغه استفاده کنید.
- دستگاه را فقط با یک پارچه نرم و کمی مرطوب پاک کنید.
- مجموعه تیغه را با روغن مخصوص آن روغنکاری کنید (به بخش مراقبت و تمیزکاری مراجعه کنید)
- اگر علی رغم تمیزکاری و روغنکاری منظم بعد از استفاده طولانی عملکرد برش خراب شود، مجموعه تیغه باید تعویض شود.

① این دستورالعمل ها را ذخیره کنید

صرفاً برای مصارف تجاری

- از دستگاه اصلاح مو صرفاً برای اصلاح مو، ریش و ابروی انسان استفاده کنید.
- از دستگاه اصلاح موی حیوانات صرفاً برای پیرایش استفاده کنید (مو و خز حیوانات)

ⓘ عیب‌یابی

اگر دستگاه قابل استفاده نیست، قبل از بازگرداندن آن برای تعمیر موارد زیر را بررسی کنید:

۱. با اتصال دستگاهی دیگر بررسی کنید که پریز برق دارد یا نه.
۲. اطمینان حاصل کنید که پریزی نباشد که در زمان قطع برق جریان برق را قطع کند.
۳. اگر برق شما به دارای فیوز است، پیشنهاد می‌کنیم که هنگام پریدن فیوز، دستگاه را از شارژر جدا کنید.
۴. اگر دستگاه کار نمی‌کند، واحد "ON - I" را روشن کنید و تیغه ها را به صورت دستی فشار دهید. (ممکن است روغن بین تیغهها خشک شده باشد، بنابراین ممکن است موقتاً به هم چسبیده باشند.)

اصلاح مجموعه تیغه بد است یا مو بیرون می ریزد.

- علت: مجموعه تیغه کثیف یا فرسوده است.
- مجموعه تیغه را تمیز و روغنکاری کنید. در صورت عدم حل مشکل، مجموعه تیغه را تعویض کنید.

جراحت پوست

- علت: فشار بیش از حد روی پوست.
- هنگام اصلاح نزدیک به پوست، فشار را کاهش دهید.
- علت: آسیب دیدگی مجموعه تیغه.
- آسیب دیدگی لبه تیغه ها را حین استفاده بررسی کنید و در صورت لزوم مجموعه تیغه را تعویض کنید.
- علت: مجموعه تیغه ناهموار.
- بر اساس دستورالعمل مجموعه تیغه را تنظیم کنید.



این علامت نشان می دهد که این محصول نباید در سراسر اتحادیه اروپا همراه با سایر زباله های خانگی دفع شود. به منظور جلوگیری از آسیب احتمالی به محیط زیست یا سلامت بشر از دفع زباله به صورت کنترل نشده خودداری کنید، به منظور ترویج استفاده مجدد پایدار منابع مادی مسئولانه آن را بازیافت کنید. به منظور پس دادن دستگاه مستعمل خود، لطفاً از سیستم های جمع آوری و بازگرداندن استفاده کنید یا فروشندگانی که این محصول را می خرند تماس حاصل فرمائید. آنها می توانند این محصول را برای بازیافت زیست محیطی مناسب استفاده کنند.

1 تمیزکاری و مراقبت

- بعد از هر بار استفاده، از برس تمیزکاری برای تمیز کردن تکه های مو از روی غلاف و مجموعه تیغه استفاده کنید.
- مجموعه تیغه باید به منظور حفظ عملکرد برش مکرر روغنکاری شود تا عمر مفید طولانی را تضمین کند.
- صرفاً از روغن تیغه Wahl Clipper استفاده کنید. روغن تیغه Wahl Clipper به طور خاص برای تیغه های Wahl Clipper طراحی شده است. استفاده از هر روان کننده دیگر می تواند باعث آسیب به تیغه و دستگاه اصلاح شما شود و گارانتی دستگاه شما را از بین ببرد.
- یک قطره روغن Wahl در مرکز تیغه برشی متحرک و یک قطره روغن در هر انتهای تیغه بالایی در یک سیستم روغنکاری ۳ نقطه بریزید (شکل ۱A). دستگاه را «روشن» کرده و به منور توزیع روغن آن راه اندازی کنید. پشت تیغه ها را به صورت دوره ای روغنکاری کنید (شکل ۱B) روغن اضافی را پاک کنید. دستگاه را فقط با یک پارچه نرم و کمی مرطوب پاک کنید. از حلال و مواد خورنده استفاده نکنید! از مواد سفیدکننده، مواد نفتی قابل اشتعال یا تینر برای تمیزکاری دستگاه استفاده نکنید.
- می توانید مجموعه تیغه را با اسپری بهداشتی Wahl Clipper ClinClip تمیز کنید. از سایر مواد پاک کننده استفاده نکنید. روغن تیغه Wahl Clipper به طور خاص برای تیغه های Wahl Clipper طراحی شده است. استفاده از هر روان کننده دیگر می تواند باعث آسیب به تیغه و دستگاه اصلاح شما شود و گارانتی دستگاه شما را از بین ببرد.
- نگهداری نامناسب مجموعه تیغه می تواند زمان عملیات را به میزان قابل توجهی کاهش دهد.
- مراقبت باثبات کابل تاب خورده و آسیب نبیند. هنگام انبار کردن دستگاه، کابل را به صورت چنبره ببندید. پیچاندن کابل دور دستگاه برای انبار کردن ممکن است منجر به کشیده شدن آن شود، که در طول زمان منجر به از بین رفتن سیم ها و/یا کسری برق شود.

4 خطر

خطر برق گرفتگی می تواند منجر به آسیب جسمانی جدی یا مرگ شود.

1 هشدار

هشدار آسیب جسمانی یا خطر مرگ احتمالی.

1 احتیاط

اطلاعات در مورد خطر آسیب مادی.

1 بی نکات و اطلاعات مفید توجه کنید

اصل ہدایات کا ترجمہ

اہم حفاظتی ہدایات

بجلی کے آلہ کا استعمال کرتے وقت، بنیادی احتیاطی تدابیر پر عمل کرنا ضروری ہے، بشمول مندرجہ ذیل:
اس آلہ کو استعمال کرنے سے پہلے تمام ہدایات پڑھیں

⚠️ خطرہ

بجلی کے جھٹکے سے چوٹ یا موت کے خطرے کو کم کرنے کے لئے:

• خطرہ! آتش گیر! آلہ پر لازمی طور پر کبھی بھی آتش گیر کے طور پر درجہ بندی شدہ ایروسول (اسپرے) پروڈکٹس کا اسپرے نہیں کرنا چاہئے۔



• انتباہ: آلہ کو ہمیشہ خشک رکھیں

- کبھی بھی ایسے آلہ کے قریب نہ جائیں جو پانی میں گر گیا ہو۔ سوراخ سے فوراً ان پلگ کریں۔
- نہاتے وقت یا شور میں رہنے کے دوران استعمال نہ کریں۔
- آلہ کو وہاں رکھیں یا ذخیرہ نہ کریں جہاں سے وہ گر سکتا ہو یا ٹب یا سنک میں کھینچا جا سکتا ہو۔
- پانی یا دیگر مائع میں رکھیں یا چھوڑیں نہیں۔
- چارجنگ کو چھوڑ کر، استعمال کرنے کے فوراً بعد اس آلہ کو بجلی کے آؤٹ لیٹ سے ان پلگ کریں۔
- صفائی سے پہلے اس آلہ کو ان پلگ کریں۔
- اگر بجلی کی فراہمی والی کورڈ یا پلگ خراب ہو، جب یہ ٹھیک سے کام نہ کر رہا ہو، اس کے گرنے یا خراب ہونے کے بعد، یا اس کے پانی میں گرنے کے بعد، خطرہ سے بچنے کے لئے اسے مصنوعہ کار، اس کے خدمت کار یا اسی طرح کے اہل افراد کے ذریعہ تبدیل کروانا لازمی ہے۔

⚠️ انتباہ

جلنے، آگ، بجلی کے جھٹکے، یا افراد کو چوٹ پہنچنے کے خطرے کو کم کرنے کے لئے:

- اس آلہ کو 14 سال اور اس سے زیادہ عمر کے بچے اور کم جسمانی، حسی یا ذہنی صلاحیتوں یا تجربے اور علم کی کمی کے حامل افراد استعمال کر سکتے ہیں اگر انہیں کسی ایسے شخص کے ذریعہ نگرانی یا ہدایت فراہم کی جائے جو ان کی حفاظت، آلہ کے محفوظ طریقہ سے استعمال کے لئے ذمہ دار ہو اور ملوث خطرات کو سمجھتا ہو۔ اس بات کو یقینی بنانے کے لئے بچوں کی نگرانی کی جانی چاہئے کہ وہ آلہ کے ساتھ نہ کھیلیں۔ نگرانی کے بغیر صفائی اور صارف کی دیکھ بھال بچوں کے ذریعہ نہ کی جائے۔

انتباہ! احتیاط کے ساتھ منظم کریں! غلط طریقہ سے منظم کرنے کی وجہ سے چوٹیں لگنا

• اس آلہ کا استعمال آلہ کے ساتھ فراہم کردہ بجلی کی فراہمی کی یونٹ کے ساتھ کیا جائے۔

• **طویل مدت تک استعمال کے بعد کٹنگ کے بلیڈز گرم ہو سکتے ہیں۔**
 • بجلی کی فراہمی کی خراب یونٹس کو صرف اصلی اسپینر پارٹس سے ہی بدلیں جنہیں آپ ہمارے خدمت کے مراکز سے آرڈر کر سکتے ہیں۔

- ان منسلکات کا استعمال نہ کریں جن کی وضاحت مصنوعہ کار نے نہ کی ہو۔
- کسی بھی کھلی جگہ میں کوئی بھی چیز چھوڑیں یا ڈالیں نہیں۔
- آلہ کو اتھانے کے لئے اسے مینز کیبل سے نہ پکریں، اور کیبل کو بینڈل کے طور پر استعمال نہ کریں۔
- آلہ کو مینز سے منقطع کر کے وقت، مینز کیبل یا خود آلہ پر کبھی نہ کھینچیں۔
- آلہ کے ارد گرد مینز کیبل کو چابی نہ دیں۔
- مینز کیبل اور آلہ کو گرم سطحوں سے دور رکھیں۔
- اس بات کو یقینی بنائیں کہ چارجنگ یا ذخیرہ کاری کے دوران مینز کیبل مڑی ہوئی یا بل ڈالی ہوئی نہ ہو۔
- آگ، دھماکے، یا جلنے کے خطرہ کی وجہ سے آلہ کو کچلیں نہیں یا علیحدہ نہ کریں، ۱۰۰°C (۲۱۲°F) سے زیادہ پر گرم، یا جلائیں نہیں۔
- اس آلہ کا استعمال صرف اس کے مطلوبہ استعمال کے لئے کریں جیسا کہ کتابچہ میں وضاحت کی گئی ہے۔
- استعمال کے دوران، آلہ کو کسی ایسی جگہ رکھیں یا چھوڑیں نہیں جہاں اسے کسی جانور کے ذریعہ، یا موسم کی وجہ سے نقصان پہنچنے کا خطرہ ہو۔
- باہر استعمال نہ کریں یا ایروسول (اسپرے) پروٹیکٹس کے استعمال کے دوران نہ چلائیں۔
- خراب یا ٹوٹے ہوئے بلیڈ یا منسلکہ کے ساتھ اس آلہ کا استعمال نہ کریں کیونکہ اس سے چہرے پر چوٹ لگنے کا امکان ہے۔
- ذخیرہ کرنے سے پہلے آلہ کو ہمیشہ بند کر دیں، کیونکہ تھر تھراپٹ کی وجہ سے آلہ نیچے گر سکتا ہے۔

⚠ احتیاط! جارحانہ کیمیکل سے خطرہ

- جارحانہ کیمیکلز آلہ اور لوازمات کو نقصان پہنچا سکتے ہیں۔
- سلو پیٹس یا اسکاؤ رنگ ایجنٹس کا استعمال کبھی نہ کریں۔
- صرف مصنوعہ کار کے ذریعہ تجویز کردہ صفائی کے ایجنٹس اور بلیڈ کے سیٹ کا ہی استعمال کریں۔
- صحت بخش اسپرے اور بلیڈ کے سیٹ کا تیل آپ کے ڈیلر یا ہمارے خدمت کے مرکز کی جانب سے دستیاب ہے۔
- منسلکہ کنگھی کو ہٹا دیں یاؤسٹنگ اور بلیڈ کے سیٹ سے کسی بھی طرح کے گٹے ہوئے بالوں کو دور کرنے کے لئے صفائی کے برس کا استعمال کریں۔
- آلہ کو صرف ایک نرم، بلکہ نم کپڑے سے ہی صاف کریں۔
- بلیڈ سیٹ میں بلیڈ سیٹ کا بی تیل ڈالیں (صفائی اور دیکھ بھال دیکھیں)۔
- اگر باقاعدگی سے صفائی سنہرائی اور تیل ڈالنے کے باوجود طویل استعمال کے بعد کٹنگ کی کارکردگی خراب ہوتی ہے تو، بلیڈ سیٹ کو تبدیل کیا جانا چاہئے۔

ⓘ ان ہدایات کو محفوظ کریں

صرف کاروباری استعمال کے لئے
 صرف انسانی بال، داڑھی کے بال اور ایرو کو کٹنے کے لئے ہی بینر کلپرز کا استعمال کریں۔
 جانوروں کے کلپرز کا استعمال صرف (جانوروں کے بال اور جانوروں کی کھال) تراشنے کے مقاصد کے لئے ہی کریں۔

ⓘ ازالہ نقوش کاری

1. اگر ایسا لگے کہ آلہ چارج نہیں لے رہا ہے، تو اسے مرمت کے لئے واپس کرنے سے پہلے مندرجہ ذیل کی جانچ کریں:
2. کسی دوسرے آلہ میں پلگ ان کر کے اوٹ لیٹ کا وولٹیج چیک کریں۔
3. اس بات کو یقینی بنائیں کہ اوٹ لیٹ لائٹ اس سوئچ سے منسلک تو نہیں ہے جو لائٹ بند ہونے پر اوٹ لیٹ میں بجلی کو بند کر دیتا ہے۔
4. اگر آپ کی بجلی کسی ماسٹر پاور سوئچ سے منسلک ہے، تو ہم تجویز کرتے ہیں کہ جب بھی ماسٹر سوئچ بند ہو تو اس آلہ کو چارجر سے منقطع کر دیا جائے۔ یونٹ کو مردہ اوٹ لیٹ یا کسی ان پلگڈ چارجر میں پلگ ان کر کے چھوڑ دینا بٹری کو چارج کر دے گا۔
5. اگر آلہ نہیں چلتا ہے، تو یونٹ کو "ON - I" کریں اور بلیڈ کو دستی طور پر پینچ کریں یا دھکیلیں۔ (بو سکتا

ہے کہ بلیٹز کے درمیان ٹیل خشک ہو چکا ہو، اس لئے وہ عارضی طور پر ایک دوسرے میں پھنس گئے ہوں۔

بلیڈ کا سیٹ بری طرح سے کاٹ رہا ہو یا بالوں کو باہر نکلا رہا ہو۔

وجہ: بلیڈ کا سیٹ گندا یا ضرر رسیدہ ہو۔

• بلیڈ سیٹ کو صاف کریں اور ٹیل لگائیں۔ اگر اس سے مسئلہ حل نہیں ہوتا ہے، تو بلیڈ سیٹ کو تبدیل کریں۔

جلد کی چوٹ

وجہ: جلد پر بہت زیادہ دباؤ۔

• جلد کے نزدیک کٹنگ کے دوران دباؤ کم کریں۔

وجہ: خراب بلیڈ سیٹ۔

• جانچ کریں کہ آیا استعمال کے دوران بلیڈ کے کناروں کو نقصان پہنچا ہے اور اگر ضروری ہو تو بلیڈ سیٹ کو تبدیل کریں۔

وجہ: غلط طریقہ سے صفحہ بستہ بلیڈ سیٹ۔

• بلیڈ سیٹ کو ہدایات کے مطابق ایڈجسٹ کریں۔



یہ مارکنگ اس بات کی طرف اشارہ کرتی ہے کہ EU کے دوران دیگر گھریلو فضلہ کے ساتھ اس پروڈکٹ کا تصفیہ نہیں کیا جانا چاہئے۔ فضلہ کے لیے قابو تصفیہ سے ماحولیات یا انسانی صحت کو ہونے والے ممکنہ نقصان کی روک تھام کرنے کے لئے مادی وسائل کے پائیدار دوبارہ استعمال کو فروغ دینے کے لئے ذمہ داری کے ساتھ اسے ری سائیکل کریں۔ اپنے استعمال شدہ آلہ کو واپس کرنے کے لئے، براہ کرم واپسی اور جمع کے سسٹم کا استعمال کریں یا اس خوردہ فروش سے رابطہ کریں جہاں سے پروڈکٹ کو خریدا گیا تھا۔ وہ اس پروڈکٹ کو ماحولیاتی محفوظ ری سائیکلنگ کے لئے لے سکتے ہیں۔

i صاف صفائی اور دیکھ بھال

• ہاؤسنگ اور بلیڈ کے سیٹ سے کسی بھی طرح کے کٹے ہوئے بالوں کو دور کرنے کے لئے صفائی کے برش کا استعمال کریں۔

• اس کی کٹنگ کی پینر کارکردگی برقرار رکھنے اور ساتھ ہی طویل مدتی خدمت کو یقینی بنانے کے لئے بلیڈ سیٹ پر بار بار تیل لگایا جانا چاہئے۔ صرف وابل کلپر بلیڈ کا تیل استعمال کریں۔ وابل کلپر بلیڈ کا تیل خاص طور پر وابل کلپر بلیڈز کے لئے تیار کیا گیا ہے۔ کسی بھی دیگر لیویریکینٹ کا استعمال آپ کے بلیڈز اور کلپر کو نقصان پہنچا سکتا ہے اور آپ کے آلہ کی وارتی کو ختم کر سکتا ہے۔

• قابل حرکت ٹاب بلیڈ کے مرکز میں وابل تیل کی ایک بوند ڈالیں اور ۳ پوائنٹ تیل والے سسٹم میں ٹاب بلیڈ کے برسرے پر تیل کی ایک بوند ڈالیں (تصویر ۱A)۔ آلہ کو "ON" کریں اور تیل کو تقسیم کرنے کے لئے چلائیں۔ بلیڈ کی میعادى طور پر اٹل تیل (تصویر ۱B)۔ کسی بھی اضافی تیل کو صاف کر دیں۔ آلہ کو صرف ایک نم کپڑے سے صاف کریں، جسے ہلکا سا نم کیا جا سکتا ہے۔ سالوینٹس یا ریگ مال کا استعمال نہ کریں! یونٹ کو صاف کرنے کے لئے بلیچ، بیئرزین یا تھنر کا استعمال نہ کریں۔

• بلیڈ سیٹ کو وابل کلپر کلینی کلب صحت بخش اسپرے سے صاف کیا جا سکتا ہے۔ صفائی کے کسی بھی دیگر ایجنٹ کا استعمال نہ کریں۔ وابل کلپر کلینی کلب خاص طور پر وابل کلپر بلیڈز کے لئے تیار کیا گیا ہے۔ کسی بھی دیگر صفائی کے ایجنٹ کا استعمال آپ کے بلیڈز اور کلپر کو نقصان پہنچا سکتا ہے اور آپ کے کلپر کی وارتی کو ختم کر سکتا ہے۔

• بلیڈ سیٹ کی ناکافی دیکھ بھال آپریٹنگ کے وقت کو کافی حد تک کم کر سکتی ہے۔
• کورڈ کو بغیر مڑے اور نقصان پہنچے ہوئے برقرار رکھنے کے لئے دیکھ بھال کا استعمال کیا جانا چاہئے۔ آلہ کو ننخیرہ کرتے وقت، کورڈ کو کوائل کریں۔ ننخیرہ کرنے کے لئے آلہ کے ارد گرد کورڈ کو لپیٹنا کورڈ میں تناؤ کا سبب بن سکتا ہے، جو وقت گزرنے کے ساتھ تاروں کے ڈھیلے ہونے اور لیا بجلی کی قلت کا باعث بن سکتا ہے۔

4 خطرہ

بجلی کے جھٹکے کا خطرہ جس کا نتیجہ شدید جسمانی چوٹ یا موت کی شکل میں ہو سکتا ہے۔

! انتباہ

ممکنہ جسمانی چوٹ یا صحت کے خطرے سے متعلق انتباہ۔

! احتیاط

مادی نقصان کے خطرے سے متعلق معلومات۔

i مفید معلومات اور نکات کے ساتھ نوٹ



P R O F E S S I O N A L

WAHL CLIPPER CORPORATION

World Headquarters

P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited
Sterling House, Clipper Close
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft
H-9200 Mosonmagyaróvár
Barátság u.6.
Hungary

Wahl Nederland B.V.
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello
Nederlands

Wahl GmbH
Villinger Straße 4
78112 St.Georgen
Germany

Wahl Spain
Fernando Giner de los Ríos 12
46910 Sedaví
Valencia, Spain

WAHL France SAS
1c rue Foch
67450 Mundolsheim
France

WAHL Italias. r.l.
Via Gobetti 52 - 1 ° piano
4 0129 Bologna (BO)
Italia

Представительство в РФ и РБ:
ООО УОЛЛ Рус
Ракетный бульвар, д. 16
129164 Москва / Russia (Россия)

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.
B-1002, 10TH Floor, B-Wing
Lotus Corporate Park, Off Jay Coach Flyover
Western Express Highway,
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Wahl Japan
K Building 8F
1-32-11 Yoyogi,
Shibuya-Ku, Tokyo 151-0053, Japan

Wahl Australia PTY LTD
PO Box 456
Acacia Ridge Qld 4110,
Australia

Wahl NZ Limited
PO Box 38 323
Wellington Mail Centre
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Colombia SAS
Calle 140 #11-45 Oficina 518
Bogota Colombia 110111

Wahl Clipper Brasil
Rua. Professor Luiz Leite, 150
Bairro Eldorado – São Jose dos Campos - SP
Cep: 12238-576

Wahl Argentina
Av. Alvarez Jonte 5655
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO.
P.O. Box: 371395,
Dubai Airport Free Zone,
Dubai- U.A.E.

Wahl SE Asia Pte. Ltd.
51 Goldhill Plaza
12-07 / 08/09/10
Singapore 308900

Wahl Clipper (Pty) Ltd
PO Box 2916 Bedfordview,
Gauteng 2007 South Africa

WAHL Clipper México Corporation. S. de R.L. de C.V
Armando Birlainga Shffler 2001,8-A, Centro Sur,76090
Querétaro Mexico

www.wahlglobal.com

Wahl® is a registered trademark of Wahl Clipper Corporation
© 2023 (Rev.01/23)